برنجی سنه عدد ۲۰۷

جمعه ۲۲ تشرین اول ۸۷۶

صباح

محرری : ش سامی

ایاردن ماعدا هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی‌ده وارنده ابو السعود جاده‌سنده نومرو ۸

پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری م . امین

سنه‌لکی اوچ مجیدیه ـ آلتی آیلغی بر بچق مجیدیه ـ اوچ آیلغی اوچ چاریک مجیدیه .

بر سنه‌لك پوسته اجرتی ایکی مجیدیه . کتاب اعلانلرینك سطری ۱۰ سائر اعلانلرك سطری ۲۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۱۶ شوال ۱۲۹۳

سیاسیات

سردار اکرم حضرتلری طرفندن ۱۷ تشرین اول ۹۲ تاریخیله مقام سرعسکری‌یه چکیلن تلغرافنامه :

بو کون وقوع بولان محاربهٔ عمومیه‌ده استحصال اولنان مظفریتی مبشر شمدی مشیر پاشالر حضراتندن آلنان تلغرافنامهٔ مشترك عیناً زیرده درج ایله عرض اولنور :

حافظ پاشا فرقه‌سنك ایلریسنده بولنان قرمزی تپه ضبط ، و (قورشواج) یولی قطع ایدلدی . دشمن مقهوراً ومنهزماً ایکی جهته طوغری فرار ایلدی . مذکور تپه‌ده ترك ایتمش اولدیغی آلتی عدد صحرا و دورت قطعه دخی طاغ طوپی ، که جمعاً اون قطعه طوپ و پك چوق جبخانه و تفنك اغتنام ایدلدی . بوده جناب حقك الطاف الهیه‌سی و امداد روحانیت حضرت پیغمبری و ولی نعمتمز پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك توجیهات و طالع شهنشاهیلری جلهٔ جلیله‌سندن ایلری کلمش بر فوق العاده مظفریت ایدوکندن ، و ختام محاربه‌ده کیفیت مفصلاً عرض اولنه‌جغندن ، وقوع محاربه‌دن بو قدرجق عرض و تبشیرانه اجتسار ایلدك .

—

دلیغراد قلعه‌سنك دخی عساکر عثمانیه طرفندن ضبط اولندیغی موقع حربدن آلنان تلغرافلردن آکلاشلمشدر .

آلکسیناج و دلیغرادك اهمیتیله بو ایکی نقطه ضبطندن صکره صربلیلرك عساکر عثمانیه‌یه مقاومت ایده‌بیلمسی محال اولدیغی بیانه حاجت یوقدر .

—

راغوزه‌دن آلنان بر تلغرافنامه‌ده درویش پاشا حضرتلرینك یکرمیدن اللی یاشنه قدر اولان بالجمله آرناؤدلره سلاحه صارلمق امرینی ویردکلرینی بیان ایدیورسه‌ده ، بویله بر قراره حاجت اولمدیغندن ، بو خبرك صحتنه اینانه‌مایز .

شؤنات

دون باب عالیده فوق العاده صورتده اجتماع ایدن مجلس خاصده ـ مبعوثان و اعیان مجلسلرینك نظامنامه‌سنی تنظیم ایتمك اوزره ، متشکل اولان ـ قومیسیون اعضاسی دخی حاضر بولنه‌رق ، مذکور مجلسلرك صورت تشکیللرینه دائر مذاکراته کیریشمشلردر .

— ذات حضرت صدر اعظمی دون صباحدن مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله ، خیلی وقت حضور حضرت پادشاهیده بولنمشلردر .

— دون اقشام وکلای فخام حضراتی قپودان پاشا حضرتلرینك قوناقلرینه تجمع ایده‌رك ، مسئلهٔ حاضره حقنده مذاکراته کیریشمشلردر .

— مشهور مجارلی جنرال قلاپقه اولکی کون وارنه طریقیله بورایه واصل اولمشدر .

— سعادتلو سلامی پاشا حضرتلری اولکی کون موقع حربدن بورایه وصولله سرعسکر پاشا حضرتلریله کوریشمش ؛ واآلدقلری جریحه تمامیله التیام بولدقده ، حضور حضرت پادشاهی‌یه دخی چیقمق شرفنه نائل اوله‌جقلردر .

— جنرال قلاپقه جنابلری اولکی کون باب سرعسکری‌یه کیده‌رك ، سرعسکر پاشا حضرتلریله کوریشمشدر .

— دولتلو نجابتلو نور الدین افندی حضرتلری اعانهٔ حربیه قومیسیوننه التیوز یتمش جفت چوراب کوندرمشلردر .

— هندده‌کی انکلیز عسکری ارکان حربیه ضابطلرندن برقاچ کشی ، کوکللی اوله‌رق عساکر عثمانیه‌یه معاونت ایتمك اوزره ، بورایه کله‌رك ، باب سرعسکری‌یه مراجعت ایتمشلردر .

— «باطوم» وابور همایونی بار اسکله‌سندن اوچیوز قدر مجروح و خسته‌یی حامل اوله‌رق ، دون بورایه واصل اولمشدر .

بو خسته‌لرك ایچنده قره طاغلیلر طرفندن بورونلری و دوداقلری کسلمش دورت کشی کورلمشدر .

— یازدقلرینی اثبات ایتمك ایچون طرفزونه کوندریله‌جکلرینی یازمش اولدیغمز اوچ ارمنی غزته‌سنك صاحب امتیازلرندن ایکیسی اولکی کون عثمانلی پوسته‌سی وابوریله بر مأمور و بر ضبطیه ضابطنه رفیقاً اعزام اولنمشلردر . اوچنجیسی اولان آیوادیان افندی ایسه خسته اولوب ، طبیبلرك ویردکلری راپوردن سیاحتك صحتنه مضر اوله‌جغی اکلاشیله‌رق ، کیتمه‌مشدر .

— یارینکی «چاپلاق»ك حاصلاتی هدیهٔ عسکریه جمعیت عمومیه‌سی قومیسیونه اعانه، و مندرجاتی آثاریله افتخار ایتدیکمز ادبای حاضره‌دن بر قاچ ذاتك محصول فکر وقلمی اولدیغندن، فوق العاده ورسمی دخی اعانه‌یه مناسب برصورتده‌در.

—

ح. منیر امضاسیله «استانبول» غزته‌سنه درج ایدیلن بر مکتوب دارالفنونك مکتب سلطانی ایله برلشمه‌سندن بحثله، مکتب مذکور کلخانه‌ده بولندیغی مدتجه، قربیتی مناسبتیله، باب عالی و سائر دوائر مأمورین و کتبه‌سنك پك چوق مستفید اولمقده ایکن، مکتب سلطانینك و اونکله برابر دارالفنونك غلطه سرایینه نقلی وقت و زمانیله مأموریتلری باشنده بولنمق مجبوریتنده اولان کتبه و سائر کنجلری بو استفاده‌دن محروم براقدیغندن، مکتب مذکورك باشلیجه سبب کشادی ایسه بونلرك استفاده‌سی اولدیغندن، بز دخی بو اخطارك قبولیله، مکتب مزبورك بر قات دها توسیع و اکمالی آرزوسنده مشترکز.

☜ بوسنه و هرسك مصابینه وطنلرینی سوون ارباب حمیتدن ویریلن اعانه‌لرك ۲۰,۰٦٤ غروشه بالغ اولدیغنی بازارایرتسی کونکی «وقت» ده کورمشیدك. او وقتدن بری دها او قدر اعانه‌لر طوپلانمش اوله‌جغنده شبهه‌مز یوقسه‌ده، قیشك حلولیله او بیچاره‌لرك شدت احتیاجی وقت امراریه مساعد اولمدیغندن، بو بابده اعانه ایده‌جك ارباب حمیتك بر ساعت اول طاورانمه‌لری رجا و اخطار اولنور.

قومیسیونك جمع اوله‌جق مبالغله ارزاق تدارك ایده‌رك، سرعت ارسالنده همت بیوره‌جغی ایسه بدیهیدر.

مبعوثان واعیان مجلسلرینك تعلیماتنامه‌سی اولکی کون مطبوعات اداره‌ٔ جلیله‌سندن مطبعه‌مزه کوندرلمش ایسه‌ده، ینه اداره‌ٔ جلیلهٔ مذکوره طرفندن یری یرینی متعاقب کوندریلن فواصلرله بو تعلیماتنامه‌نك غزته‌یه درج ایدلمه‌مسیله، مطبوعات قلمنه اعاده‌سی امر و تنبیه اولنمش؛ و بز بونك بر کون اول، بر کون صکره نشرنده بر اهمیت کورنلردن دکلسه‌ك‌ده، همان هپسی دیزلمش اولدیغندن، بو تأخیرك سببی مطبوعات اداره‌ٔ جلیله‌سندن صورمغه مجبور اولدق؛ ابتدا تصحیح اولنه‌جقلری اولدیغنی سویلدیلرسه‌ده، نهایت قارشی غزته‌لر یاکلیش ترجمه ایتدیلر (!) دیه، رسما ترجمه ایدلدکدن صکره، السنهٔ مختلفه‌ده طبع اولنان غزته‌لرك هپسنه بردن ویریله‌جکنی بیان ایتدیلر. بونك اوزرینه بزده بر سویلیه‌جکمز قالمیوب، یالکز ایرتسی کون بو تعلیماتنامه‌یی دیکر بر غزته‌ده کورورسه‌ك، مطبوعات اداره‌ٔ جلیله‌سندن غزته‌مزك رواج و حیثیتجه کوریله‌جك زیانك تضمیننی ایسته‌مکه حقمز اوله‌جغنی بیان ایتدك؛ مطبوعات اداره‌سی دخی بو حقمزی تصدیق ایتدی.

حالبوکه دونکی تعلیماتنامه‌یی «وقت» ده کوردك. مطبوعات اداره‌ٔ جلیله‌سی بزه او قدر اهمیت و شدتله ایتدیکی تنبیهاتی «وقت» غزته‌سنه ایتمدی‌می؟ ایتمدیسه، نیچون ایتمدی؟ ایتدیسه، ویریلن امره مخالف حرکت ایتمك «وقت» ه مخصوص بر امتیازمیدر؟ یوقسه مجرد ابتدا «وقت» ده نشر اولنمق، و اوندن «یاکلیش اولمیه‌رق» ترجمه اولنمق ایچونمی بزه بر کون صکره نشری امر اولندی؟

هرحالده بز رسمی اولمیان دیکر بر غزته ایله بر کون اول نشر اولنان بر شیئی بر کون صکره رسمی صورتده نشره مجبور دکلز. مجرد مشترکلرمزی معلوماتسز براقمامق ایچون، غیر رسمی صورتده غزته‌مزك بر کوشه‌سنه درج ایدیورز:

بو دفعه اتفاق آرا ایله ویریلان قرار اوزرینه، متعلق و شرفصدور بیوریلان امر و ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی منطوق عالیسنه توفیقا، درسعادتده تشکیل اولنه‌جق مجلس عمومینك اقتضا ایدن نظامات اساسیه و داخلیه‌سی بر طرفدن تدقیق و تنظیم اولنمقده بولندیغندن، اونلرك حصول و تقررینه قدر بو سنه‌یه مخصوص اولمق اوزره، مجلس مذکور اعضاسنك صورت انتخاب و تعیینه دائر تعلیمات موقته‌در:

برنجی ماده — مجلس عمومی بشقه بشقه ایکی هیئتی جامع اولوب، بریسی صنوف اهالی طرفندن اصولی اوزره انتخاب اولنان وکیللردن مرکبدر. بونك وظائفی احکام شرع شریفه و مملکت و ملتك لوازم حقیقیهٔ مشروعه‌سنه توفیقا، تنظیم و تأسیسی اقتضا ایدن قوانین و نظاماتك لایحه‌لرینی مذاکره ایتمك؛ و دولتك واردات و مصارفاتی موازنه‌سنی تدقیق و جریاننه نظارت ایتمك خصوصلرندن عبارت اولوب، اعضاسنك عددی بو سنه‌لك لااقل یوز اوتوز نفر اوله‌جقدر. مجلس عمومینك بو هیئتنه مجلس مبعوثان دینیلور. دیکری طرف دولتدن نصب اولنان اعضادن مرکب اوله‌رق، اونك وظائف اساسیه‌سی دخی مجلس مبعوثانده مذاکره ایله قرار ویریلان ماده‌لری تکرار تدقیق ایله، او بابده یاپیله‌جق نظامات مخصوصه‌سنده تعدید اولنان شرائطه توفیقا بونلری تصدیق ایتمك، ویاخود رد ایتمك، و یا تعدیل و تصحیح ایچون، ینه مجلس مبعوثانه کوندرمك خصوصلرندن عبارتدر. مجلس عمومینك بو هیئتنه مجلس اعیان تسمیه اولنور.

ایکنجی ماده — مجلس مبعوثانه آلنه‌جق اعضانك صنوف تبعهٔ دولت علیه طرفندن انتخابی ایچون لازم کلن نظامنامه‌لری یاپیلوب، نشر اولنه‌جق ایسه‌ده، بو سنه‌لك، وقت کچمه‌مك ایچون، موقتا بر قاعدهٔ انتخابیه تخصیصی اقتضا ایلدیکندن، و هر ولایت داخلنده بولنان مرکز ولایت و لوا و قضالرك اداره مجلسلری اعضاسی ذاتا

انتخاب اهالی ایله منصوب اولدقلری جهتله، مرکز سلطنتده یاپیله جق مجلس مبعوثان اعضاسنك اشبو مجلس اداره‌لر طرفندن انتخابی بالواسطه اهالی جانبندن انتخاب اولنمش حکمنده بولنه جغنه بناء، طشره‌لرجه امر انتخاب بو سنه‌لك اشبو قاعده‌یه توفیق قلنه جقدر.

اوچنجی ماده — مجلس مبعوثانه انتخاب اولنه جق اعضانك بر موجب خط همایون آثار و خیرکانی جمله‌نك موثوق و معتمدی اولمق ایچون، شخص وذاتلرینك بین الناس حسن سیرت و اخلاق ایله معروف و متصف و دولتك لسان رسمیسنه واقف اولمسی و سناً یکرمی بش یاشندن اشاغی بولنمامسی و مدت عمرنده هیچ بر جنایتله و یا پولتیقه جنحه سیله محکوم اولمامسی و مملکتده از وچوق املاك صاحبی بولنمسی شرایط اساسیه‌دن اولمغله، صنوف تبعهٔ دولت علیه‌دن بو اوصافی جامع اولان هر شخصك مجلس مبعوثان اعضالغنه انتخاب اولنمغه صلاحیتی واردر. وفقط اعضالغه انتخاب اولنه جق مبعوثان یالکز او ولایتك و یاخود بر صنف اهالینك مبعوثانی اولمیوب، ممالك دولت علیه عموم اهالیسنك مبعوثانی اوله جقلردر.

دردنجی ماده — بو سنه‌لك هر ولایتدن استنیله جك اعضانك عدد ومقداری بشقه‌جه یاپیلان جدولده کوستریلدیکی وجهله، معین اولدیغندن، بر ولایته مربوط اولان سنجاقلر داخلنده نه قدر قضا وار ایسه، اونلرك مرکز لوا مجلسلریله ولایت اداره مجلسلرینك انتخاب اهالی ایله منسوب اولان اعضاسی منفرداً مجلس مبعوثان ایچون اعضا انتخاب ایده جکلردر شویله که: بر ولایتده مجلس مبعوثان ایچون مسلم غیر مسلم قاچ نفر اعضا استنلمش ایسه، اونك ایچون داخل ولایتده بولنان قضالرك قائممقاملریله الویه متصرفلرینه ملفوف صورت موجبجه، بر مکتوب یازیلوب، ماآلنده ولایتدن مسلم شو قدر وغیر مسلم شو قدر اعضا استنلمش اولدیغندن بحثله، بونلرك صورت انتخابی نه وجهله اوله جغی تعریف اولنه جقدر. اونك اوزرینه اداره مجلسلری اعضای منتخبه‌سنك هر بری ولایت داخلنده اولان وحال وصفاتی اوچنجی ماده‌نك تعریفاتنه موافق بولنان مسلم وغیر مسلم ذواتدن مطلوب اولان صنف وعدده مساوی هر کیملری مناسب کورورلر ایسه، مأمورین ملکیه‌نك مدخلی اولمیه‌رق، اسملرینی بر ورقه‌یه تحریر ایله ذیلنی امضا ویا تمهیر ایدوب، وبو ورقه‌یی بر ظرف درونته وضع ایله اوزرینی مهرلیوب قائممقامه تسلیم ایده جك، وهر قضا مجلس اداره اعضاسی طرفندن بو وجهله بشقه بشقه ظرف درونده ممهور قائممقام ولوا اداره مجلس اعضالری جانبندن متصرفه ویریله جك اوراق ظرفلرینك مهرلری اچلمیه‌رق، والیٔ ولایته کوندریله جکدر. قضا ولوا مجلسلرینك اوراقی بو وجهله مرکز ولایته کلوب جمع اولدقدن، ومرکز ولایت اداره مجلس اعضاسنك دخی مرکز ولایت اولان قضا ایچون بو قاعده اوزره رأیلری النه‌دقدن صکره، والیٔ ولایتك ریاستی التنده عددی اون بش کشی‌یی تجاوز ایتمامك اوزره، ارکان ولایتدن وعلمادن وملل موجوده رؤسای روحانیه‌سندن مرکب بر تدقیق مجلسی عقدیله، اوراده اوراق انتخابنه ظرفلرینك مهرلری کشاد اولنه‌رق، مجالس اداره طرفندن انتخاب اوراقنه یازلمش اولان ذوات حقنده‌کی رأیلر مقدار ایله، ولایتدن استنیلن اعضانك صنف وعددینه مساوی اولمق اوزره، قاچ نفرك حقنده اکثریت آرا حاصل اولمش ایسه، اونلر ترجیح اولنه‌رق. وشاید بعض اسمده آرانك مساواتی کوریلور ایسه اونلر حقنده دخی قرعه چکیله‌رك تعیین ایدیله جك ذواته درحال بیان کیفیت اولنه جق واوراق انتخابیه دخی برنجی سنه شورای دولتده تدقیق اولنمق اوزره، بشقه‌جه طاقیله و یاپیله جق جدولیله والیٔ ولایت جانبندن باب عالی‌یه کوندریله جکدر.

بشنجی ماده — مجلس مبعوثانك درسعادتده بدایت تشکیلی کانون اول ابتداسنده اولمق اوزره مقرر ایسه‌ده، بو سنه‌لك ابتدای کشادی مارت اوائلنده اولوب، مدت دوامی دخی لااقل اوچ آی مقرر بولندیغندن، انتخاب اولنه جق اعضانك بشقه بشقه تحریرات مخصوصه ایله بو طرفه کوندرلملری، و هر برینك قاچ رأی ایچنده نه مقدار رأی ایله ترجیح اولندقلرینی مبین بدلرینه تدقیق مجلس اعضاسنك مهریله بر مضبطه ویرلمسی اقتضا ایدر.

آلتنجی ماده — مجلس مبعوثانه درسعادتدن آلنه جق اعضانك انتخابی ایچون نفس شهر ایله ملحقاتی یکرمی دائره‌یه منقسم اولنه‌رق هر دائره‌ده اعضا انتخابنه وکیل اولمق اوزره ایکیشر ذات استنیله جکدر. بناءً علیه هر دائره‌ده او دائره‌نك معتبران اهالیسندن مرکب بر قومیسیون تشکیلیله او دائره اهالیسندن و تبعهٔ دولت علیه‌دن املاکه متصرف اولان و یکرمی بش یاشنی متجاوز بولنان ذکور اهالی محله‌لری اعتباریله آیری آیری دعوت اولنه‌رق، مجلس مبعوثان ایچون اعضا انتخاب ایتمك اوزره، طرفلرندن ایکیشر نفر وکیل انتخاب ایده جکلرندن، هر کس اشبو وکالته کیمی انتخاب ایده جك ایسه، قومیسیونده طوتیله جق دفتره قید اولنوب ختامنده هر کیمك اسمنده اکثریت حاصل اولمش ایسه، اونلردن ایکی کشی وکالته ترجیح و تعیین اولنه جقدر. یکرمی دائره‌دن بو وجهله تعیین اولنان وکیللر دولت طرفندن تخصیص قلنه جق بر محلده اجتماع ایده‌رك، ولایتلرده مجالس اداره‌نك اجرا ایده جکلری انتخاب اصولنه توفیقاً مجلس مبعوثانه استنیلن اعضانك عددینه مساوی و اوچنجی ماده‌ده محرر تعریفاته موافق بولنمق اوزره، هر بر وکیل درسعادت اهالیسندن کیملری تنسیب ایدر ایسه، اسملرینی بر ورقه‌یه تحریر

و ذيلنى امضا و يا تمهير ايدوب ، و بو ورقه‌لى بر ظرف درونه وضع ايله مهرليوب ، بونلر طاقيله شهر امانتى طرفندن شوراى دولته كوندريله جك ؛ و مركز ولايانده جارى اولان اصول وجهله اوراق مرقومه شوراى دولتده بالتدقيق ، اسملرنده اكثريت حاصل اولان ذوات ترجيح ايله ، مأموريتلرى اعلان اولوب ، يدلرينه شهادتنامه ويريله جكدر ،

يدنجى ماده — مجلس مبعوثان اعضاسنك هر برينه درسعادته يوم ورودلرندن اعتباراً ، شهريه اوچر بيك غروش ويريله جكى ، وطشره‌لردن كله جك اولانلر عودت خرج راهلرى تسويه اولنه جغى كبى ، محللرندن درسعادته قدر مصارف سفريه‌لرى ايچون دخى اوچر بيك غروش آيلق حسابيله و مصارف اعتباريه بر موظف مأموره نظاماً نه قدر خرج راه ويرلمك لازم كليرسه اوكا توفيقاً بالحساب او قدر آقچه محلّه‌لرى مال صندقلرندن اعطا قلنه جقدر .

و اعضاى مطلوبه‌نك ايكى ثلثى درسعادتده اجتماع ايتدكده ، مجلس مبعوثان اعضاى باقيه‌نك ورودينه براغلميوب ، بالاستيذان صادر اوله جق ارادۀ سنيه موجبنجه مجلس مذكور همان كشاد اولنه جقدر .

١٣ شوال ٩٣

شوندن بوندن

حريت هر كسك محتاج اولديغى لكن اكثر خلقك ايستمديكى بر نعمتدر .

— حريتله قوۀ قهريه بر يره برلشمز .

— عالمده ايشلنن جنايتلرك ، اولنان وحشيلكلرك الك بيوكلرى حريت نامنه ايشلنشلردر .

— عالمده الك بيوك فنالق ايلك زعميله ايشلنن فنالقدر .

— رحم ايله قوتك بر يره جمع اولمسى عدل و حريتى دعوت ايدر .

— حق ترازيسنده ضعيف اولان دائما خفيفدر .

— بر ادعاده بولنان ، حق قزانمق ايچون ، هيچ اولمزسه ، صورتا و موقة ادعاسنى تصديق ايدر حركتده بولنمليدر .

— اسارتده بولنان حريتك قدرينى بيله‌مز ؛ حريتده بولنان اسارتى چكه‌مز .

— حميت فروش اولانلرده حميت كورلمزسه ، تعجب اولنماز ؛ چونكه حميتلرينى صاته صاته البته توكتمشلردر .

— عالمده الك مسعود آدم كندى سعيله ياشايوب ، كيسه‌يه منتدار اولميان و همجنسلرينه آز چوق ايلك ايده‌بيلندر .

— چفتجينك يديكى مصر اتمكى ايوازك يديكى باقلاوه‌دن طاتليدر .

— هر كس كندينى و عائله‌سنى بسله‌مك ايچون سعى ايدر ؛ لكن سعيله همجنسلرينى مستفيد و ناموسنى وقايه ايدنله عمومك مضرتنى موجب و كندى ناموسنى پايمال ايدن ساعى ايله بينده‌كى فرق كوكدن يره قدر واردر .

— انسان نه قدر فقير اولورسه ، احتياجاتى او قدر آز اولوب ، ثروت پيدا ايتدكجه ، احتياجاتى چوغالديغندن ، و بو وجهله هر وقت مضايقه‌ده بولنديغندن ، غنانك انسانلرى مسعود ايتمك بابنده پك آز مدخلى واردر .

بورسه

٢١ تشرين اول

	پاره	غروش
اسهام عموميه صباح	٣٠	١٢
اقشام	٢٥	١٢
الك بوكسكى	٣٦	١٢
الك اشاغيسى	١٧	١٢
	سانتيم	فرانق
١٨٦٢ استقراضى		٠٦٥
١٨٦٥ «		٠٦٧
١٨٦٩ «		٠٥٩
١٨٧٣ «		٥٧
رهم امل تيمور يولى	٢	٢٣
يوزده طقوزله يرتانت استقراضى		...
« سكزله «		...
لوط بوم	..	..
		عثمانلى ليراسى
شركت عموميه	٠٥	٢
استانبول باتقه‌سى	٣٥	٢
اعتبار عثمانى	١٦	٢
ترامواى	٢٠	١

آقچه فياتى

انكليز ليراسى	١٠	١١٠
يكرمى فرانقلق	٣٠	٨٨
پول امپريال	١٠	٨٨
قره ميچ	٢٠	٥١
مجيديه فرقى	١٤	١٠٣
بشليك	٣٠	١٠٨
متاليك	٣٠	١٠٨
ليراى عثمانى باقيرله	.	١٤٤

اعلانات

بك اوغلنده واقع واريته تياتروسى
(اسماعيل رشدى افنديك اداره‌سنده)
« قلمجيان ديقران معرفتيله »

٩٣ سنه‌سى شوالك ١٦ نجى جمعه كونى اقشامى يعنى جمعه ايرتسى كيجه‌سى ساعت ايكى بچده بدأ اولنه جقدر

لبلبجى خور خور اغا
مضحك اوپرا ٣ فصل

بغدادده بيك طقسان درت تاريخى جهانبنده علماسندن احمد بن عبدالله الناصح حضرتلرينك قرائت عاصم و روايت حفص و مذهب حضرت امام اعظمى و وجوه تفسيردن اصح و اقوى اولانى اختيار و كتب و حواشيدن مستفاد و دقايق و اسرار بلاغت قرآنيه‌نك افاده‌سنه كمال رعايتله دقت و قرآندن بر حرفك معناسنى ضايع ايتمامك و غايت آچيق و كوزل تعبيراتله تعبير ايتمك كبى فضائلده مثلى معدوم (زبد الاثار) اسميله موسوم اولان ترجمه تفسير شريفك شمدىيه قدر مطبوعى بولنمديغندن برنجى دفعه اوله‌رق طاش دستكاهنده جلد اولى طبع اوله‌رق ختام بزير اولوب اللى غروش صاغ آقچه فياتله صحافلرده خربوتلى مصطفى افنديك ٦٦ نمره‌لى دكاننده و اوزون چارشى باشنده كليد خاننده ١٣ نمره‌لى اوطه‌ده فروخت اولنمقده اولوب و ان شاالله جلد ثانى دخى عن قريب ختام بوله‌رق انك دخى اللى غروش صاغ آقچه فياتله ويريله جكندن طالبى بولنان ذوات كرامك مراجعت ايلملرى .
٤

صاحب امتياز : ا . پاپادوپولوس